

REF. NUE-195-A-2015

SEÑORES COMISIONADOS DEL INSTITUTO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA:

OSCAR ALBERTO LARA REYES y ROSA CLAUDIA ASUNCIÓN ALAS, Abogados, de generales conocidas en nuestra calidad de Apoderados Generales Judiciales de la COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA, CEL, tal y como consta en el presente expediente, a Ustedes con el debido respeto **EXPONEMOS**:

Que habiéndose recibido comunicación a través de correo electrónico de fecha catorce de octubre del presente año, a las quince horas con cuarenta y cinco minutos, en la que se nos notifica la resolución definitiva con referencia NUE 195-A-2015 (MM), emitida por los Comisionados del Instituto de Acceso a la Información Pública, en la Ciudad de San Salvador las once horas con cuarenta minutos del día trece de octubre del año en curso.

Sobre el particular y dando cumplimiento a la resolución antes mencionada, les informamos que el día de ayer, 20 de octubre de 2015, el Oficial de Información Institucional de CEL, procedió a entregar a los ciudadanos requirentes Mario Eduardo Valiente Ortiz y Teresa Mariela Peña Pinto, la información siguiente:

1. Acuerdo para arreglo directo de las controversias bajo el contrato No. CEL-4143-S, para la construcción de la Central Hidroeléctrica El Chaparral.

2. Notas suscritas por los Asesores Jurídicos Externos a que refieren los documentos anteriores, siendo la primera de fecha 31 de mayo del año 2012 suscrita por José Roberto Barriere Ayala, Luis Alonso Medina López y Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, la segunda, suscrita por los mismos en fecha 5 de julio de 2012, y la tercera, de fecha 4 de junio de 2012, suscrita por Javier Jiménez Gutiérrez.

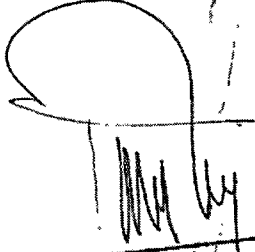
3. Informe de Actuación Preventiva de Auditoría Interna, de fecha junio del año 2012, emitido por Auditoría General Interna de CEL.
4. Informes de Corte de Cuentas de la República de fechas 28 de junio y 5 de julio del año 2012.
5. Acta de sesión de Junta Directiva de CEL 3521, de fecha 5 de junio de 2012.

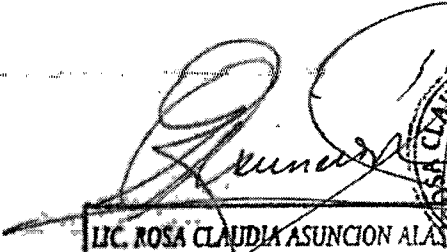

Es de comentarles que de los puntos y documentación en detalle, los ciudadanos requirentes los recibieron a entera satisfacción de lo cual se anexan la firma de recibido de nota que se les entregó, y acta en la cual reciben dicha información a su entera satisfacción, hacemos constar que la Información solicitada se encuentra dentro de los instrumentos antes detallados.

En virtud de lo anterior, a Ustedes con el debido respeto **PEDIMOS:**

- 1- Nos admita el presente informe.
- 2- Se tenga por rendido el informe de cumplimiento respectivo y por agregados los documentos antes relacionados.
- 3- Señalamos como lugar para oír notificaciones, el ya registrado en el presente expediente.

En la Ciudad de San Salvador a los veintiún días del mes de octubre de dos mil quince.

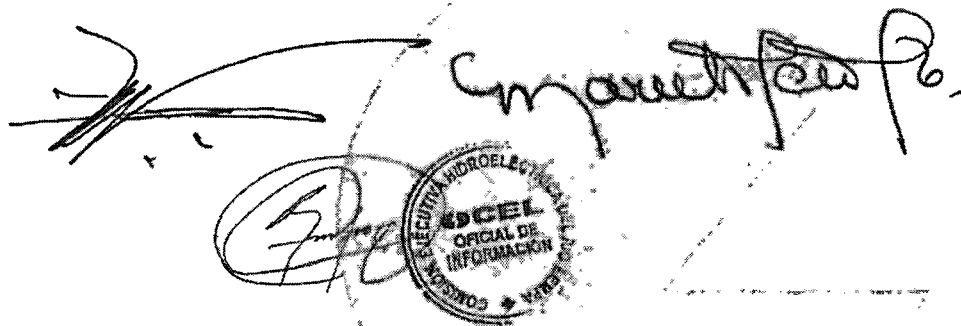

Lic. OSCAR ALBERTO LARA REYES
ABOGADO


Lic. ROSA CLAUDIA ASUNCION ALAS
ABOGADO


En la Ciudad de San Salvador, a las diez horas del día veinte de octubre de dos mil quince.- En las Instalaciones de las oficinas Centrales de la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL), estando presente por parte de CEL: **CARLOS ROBERTO AMBROGI**, en su calidad de Oficial de Información Institucional y en calidad de ciudadanos requirentes de Información los señores: **MARIO EDUARDO VALIENTE ORTIZ** y **TERESA MARIELA PEÑA PINTO**, en cumplimiento a resolución dictada por el instituto de Acceso a la Información Pública (IAIP), a las once horas y cuarenta minutos del día trece de octubre de dos mil quince, y notificada el día catorce de octubre a CEL, en el expediente de referencia NUE 195-A-2015 (MM), se procede a la entrega de la información siguiente:

1. **“ACUERDO PARA ARREGLO DIRECTO DE LAS CONTROVERSIAS BAJO EL CONTRATO NO. CEL-4143-S, PARA LA CONSTRUCCIÓN DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA EL CHAPARRAL”.**
2. Notas suscritas por los Asesores Jurídicos Externos a que refieren los documentos anteriores, **siendo la primera** de fecha 31 de mayo del año 2012 suscrita por José Roberto Barriere Ayala, Luis Alonso Medina López y Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, **la segunda**, suscrita por los mismos en fecha 5 de Julio de 2012, y **la tercera**, de fecha 4 de junio de 2012, suscrita por Javier Jiménez Gutiérrez.
3. Informe de Actuación Preventiva de Auditoría Interna, de fecha Junio del año 2012, emitido por Auditoría General Interna de CEL.
4. Informes de Corte de Cuentas de la República de fechas 28 de junio y 5 de julio del año 2012.
5. Acta de sesión de Junta Directiva de CEL 3521, de fecha 5 de junio de 2012.

Por lo que habiendo recibido a entera satisfacción la información antes detallada, se suscribe la presente.



The block contains a large, stylized handwritten signature in black ink. Below the signature is a circular official stamp. The stamp has a double border. The outer border contains the text 'COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA' at the top and 'CENTRO DE GOBIERNO' at the bottom. The inner circle contains the text 'CEL' in large letters, with 'OFICIAL DE INFORMACIÓN' written below it.



San Salvador 20 de Octubre de 2015

Señores.

Mario Eduardo Valiente Ortiz.

Teresa Mariela Peña Pinto.

Presentes.

Con el propósito de dar cumplimiento a resolución emitida por el INSTITUTO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA, dictada en esta ciudad, a las once horas y cuarenta minutos del día trece de octubre del año dos mil quince, procedo a entregar en el plazo otorgado, la siguiente información que contiene las respuestas a sus solicitudes siguientes:

1. ¿Cómo se conformó el pago de US\$ 108.5 millones de dólares de los Estados Unidos de América efectuado a dicha empresa, estableciendo los montos del pago de la obra ejecutada y si existió alguna erogación en concepto de indemnización, indicando el fundamento técnico y jurídico para establecer tales montos?; y,
2. Señalar qué funcionario brindó la autorización de efectuar dicho pago.

Por lo anterior, y para cumplir la mencionada orden procedo a entregar la información contenida en los documentos siguientes:

1. "ACUERDO PARA ARREGLO DIRECTO DE LAS CONTROVERSIAS BAJO EL CONTRATO NO. CEL-4143-S, PARA LA CONSTRUCCIÓN DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA EL CHAPARRAL", en cual consta:
 - En la página 2: "CONSIDERANDO... que ese interés general se ve también representado en la preservación de la inversión realizada en la construcción de la Central Hidroeléctrica mencionada que a la fecha asciende al menos a OCHENTA Y CINCO MILLONES 00/100 DÓLARES..."; "CLAUSULA PRIMERA.- ACUERDO DE ARREGLO DIRECTO.-... Se ratifica y aclara que de la suma de CIENTO OCHO MILLONES QUINIENTOS MIL 00/100 DÓLARES (US\$108,500,00.00) se deducirá el anticipo entregado al inicio de la obra y otros pagos efectuados a Astaldi, ascendiendo a la suma de SETENTA Y NUEVE MILLONES SETECIENTOS SETENTA Y NUEVE MIL SEISCIENTOS OCHO 09/100 DÓLARES (US\$79,779,608.09); Astaldi recibirá como pago final y definitivo por parte de CEL la cantidad de VEINTIOCHO MILLONES

SETECIENTOS VEINTE MIL TRESCIENTOS NOVENTA Y UN 90/100 DÓLARES (US\$28,720,391.90), más el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación Servicios (IVA)."

- En la página 6: "DÉCIMA SEGUNDA.- CONFIDENCIALIDAD Y COMUNICADO DE PRENSA... sin perjuicio de lo anterior dentro del tres días siguientes a la firma del presente acuerdo, las partes emitirán el comunicado de prensa que se adjunta a la presente como anexo B". En dicho anexo B el cual fue un comunicado de prensa de fecha 11 de junio de 2012 en el párrafo tercero se plasmó: "En tal sentido y ante la necesidad de reactivar a la brevedad el proyecto y evitar mayores daños, CEL y Astaldi recurrieron al arreglo directo, amparado en el marco legal salvadoreño, estableciendo la liquidación total del contrato por la suma \$108.5 millones, de los cuales se deduce al contratista lo construido que equivale \$85 millones (\$79.8 va cancelado y \$5.2 pendientes de cancelar), por lo cual CEL únicamente reconocerá a Astaldi \$23.5 millones de dólares".

Agregado al acuerdo de arreglo directo se encuentra un acta que en su primera página párrafo tercero dice:

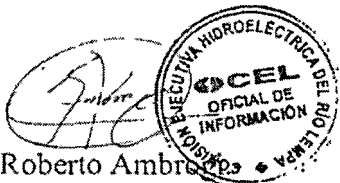
"En virtud de lo anterior los asesores externos de CEL presentaron sus opiniones y condiciones de razonabilidad y costo beneficio. Lo mismo se realizó por parte de la Auditoría Interna de CEL. En base a todo ello, se recomendó aceptar la propuesta de compensación económica planteada, lográndose llevar a efecto los objetivos de la negociación. Asimismo, se instruyó como en efecto se ha hecho, obtener y seguir los informes de auditoría preventiva de la Corte de Cuentas, la cual confirmó que se han cumplido con sus recomendaciones de auditoría".

Cabe mencionar que el acuerdo para arreglo directo mencionado, el acta anexa, y el comunicado de prensa fueron suscritos por el Ingeniero José Leopoldo Samour Gómez, en su calidad de Presidente de CEL y Mario Pieragostini por parte de Astaldi, documentos los cuales entrego en este momento.

2. Notas suscritas por los Asesores Jurídicos Externos a que refieren los documentos anteriores, siendo la primera de fecha 31 de mayo del año 2012 suscrita por José Roberto Barriere Ayala, Luis Alonso Medina López y Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, la segunda, suscrita por los mismos en fecha 5 de Julio de 2012, y la tercera, de fecha 4 de junio de 2012, suscrita por Javier Jiménez Gutiérrez, las cuales encontré como fundamento u opiniones jurídicas favorables para adoptar las decisiones.-
3. Informe de Actuación Preventiva de Auditoría Interna, de fecha Junio del año 2012, emitido por Auditoría General Interna de CEL, la cual relaciona fundamentos técnicos favorables.

4. Informes de Corte de Cuentas de la República de fechas 28 de junio y 5 de julio del año 2012, suscritos por el Licenciado Alfonso Bonilla Hernández, Coordinador General de Auditoría, que contiene fundamentos técnicos favorables.
5. Acta de sesión 3521, de fecha 5 de junio de 2012 mediante la cual se autoriza al Presidente de CEL para suscribir el documento negociado hasta la suma de \$108.5 millones de dólares, en el cual constan los nombres de las personas que **exclusivamente** tomaron la decisión de autorizar al Presidente de CEL, suscribir el documento negociado hasta por esa cifra.-

Por lo anterior, me suscribo atentamente.-



Lic. Carlos Roberto Ambrosio
Oficial de Información Institucional.-

RECIBI: 20/10/15

[Handwritten signature]



San Salvador 20 de Octubre de 2015

Señores.

Mario Eduardo Valiente Ortiz.

Teresa Mariela Peña Pinto.

Presentes.

Con el propósito de dar cumplimiento a resolución emitida por el INSTITUTO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA, dictada en esta ciudad, a las once horas y cuarenta minutos del día trece de octubre del año dos mil quince, procedo a entregar en el plazo otorgado la siguiente información que contiene las respuestas a sus solicitudes siguientes:

1. ¿Cómo se conformó el pago de US\$ 108.5 millones de dólares de los Estados Unidos de América efectuado a dicha empresa, estableciendo los montos del pago de la obra ejecutada y si existió alguna erogación en concepto de indemnización, indicando el fundamento técnico y jurídico para establecer tales montos?; y,
2. Señalar qué funcionario brindó la autorización de efectuar dicho pago.

Por lo anterior, y para cumplir la mencionada orden procedo a entregar la información contenida en los documentos siguientes:

1. "ACUERDO PARA ARREGLO DIRECTO DE LAS CONTROVERSIAS BAJO EL CONTRATO NO. CEL-4143-S, PARA LA CONSTRUCCIÓN DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA EL CHAPARRAL", en cual consta:

- En la página 2: "CONSIDERANDO... que ese interés general se ve también representado en la preservación de la inversión realizada en la construcción de la Central Hidroeléctrica mencionada que a la fecha asciende al menos a OCHENTA Y CINCO MILLONES 00/100 DÓLARES..."; "CLAUSULA PRIMERA.- ACUERDO DE ARREGLO DIRECTO.-... Se ratifica y aclara que de la suma de CIENTO OCHO MILLONES QUINIENTOS MIL 00/100 DÓLARES (US\$108,500,00.00) se deducirá el anticipo entregado al inicio de la obra y otros pagos efectuados a Astaldi, ascendiendo a la suma de SETENTA Y NUEVE MILLONES SETECIENTOS SETENTA Y NUEVE MIL SEISCIENTOS OCHO 09/100 DÓLARES (US\$79,779,608.09); Astaldi recibirá como pago final y definitivo por parte de CEL la cantidad de VEINTIOCHO MILLONES

SETECIENTOS VEINTE MIL TRESCIENTOS NOVENTA Y UN 90/100 DÓLARES (US\$28.720.391.90), más el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación Servicios (IVA)."

- En la página 6: "**DÉCIMA SEGUNDA.- CONFIDENCIALIDAD Y COMUNICADO DE PRENSA...** sin perjuicio de lo anterior dentro del tres días siguientes a la firma del presente acuerdo, las partes emitirán el comunicado de prensa que se adjunta a la presente como anexo B". En dicho anexo B el cual fue un comunicado de prensa de fecha 11 de junio de 2012 en el párrafo tercero se plasmó: "En tal sentido y ante la necesidad de reactivar a la brevedad el proyecto y evitar mayores daños, CEL y Astaldi recurrieron al arreglo directo, amparado en el marco legal salvadoreño, estableciendo la liquidación total del contrato por la suma \$108.5 millones, de los cuales se deduce al contratista lo construido que equivale \$85 millones (\$79.8 ya cancelado y \$5.2 pendientes de cancelar), por lo cual CEL únicamente reconocerá a Astaldi \$23.5 millones de dólares".

Agregado al acuerdo de arreglo directo se encuentra un acta que en su primera página párrafo tercero dice:


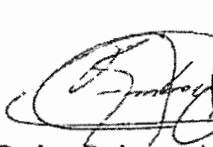
"En virtud de lo anterior los asesores externos de CEL presentaron sus opiniones y condiciones de razonabilidad y costo beneficio. Lo mismo se realizó por parte de la Auditoría Interna de CEL. En base a todo ello, se recomendó aceptar la propuesta de compensación económica planteada, lográndose llevar a efecto los objetivos de la negociación. Asimismo, se instruyó como en efecto se ha hecho, obtener y seguir los informes de auditoría preventiva de la Corte de Cuentas, la cual confirmó que se han cumplido con sus recomendaciones de auditoría".

Cabe mencionar que el acuerdo para arreglo directo mencionado, el acta anexa, y el comunicado de prensa fueron suscritos por el Ingeniero José Leopoldo Samour Gómez, en su calidad de Presidente de CEL y Mario Pieragostini por parte de Astaldi, documentos los cuales entrego en este momento.

2. Notas suscritas por los Asesores Jurídicos Externos a que refieren los documentos anteriores, siendo la primera de fecha 31 de mayo del año 2012 suscrita por José Roberto Barriere Ayala, Luis Alonso Medina López y Piero Antonio Rusconi Gutiérrez, la segunda, suscrita por los mismos en fecha 5 de Julio de 2012, y la tercera, de fecha 4 de junio de 2012, suscrita por Javier Jiménez Gutiérrez, las cuales encontré como fundamento u opiniones jurídicas favorables para adoptar las decisiones.-
3. Informe de Actuación Preventiva de Auditoría Interna, de fecha Junio del año 2012, emitido por Auditoría General Interna de CEL, la cual relaciona fundamentos técnicos favorables.

4. Informes de Corte de Cuentas de la República de fechas 28 de junio y 5 de julio del año 2012, suscritos por el Licenciado Alfonso Bonilla Hernández, Coordinador General de Auditoría, que contiene fundamentos técnicos favorables.
5. Acta de sesión 3521, de fecha 5 de junio de 2012 mediante la cual se autoriza al Presidente de CEL para suscribir el documento negociado hasta la suma de \$108.5 millones de dólares, en el cual constan los nombres de las personas que **exclusivamente** tomaron la decisión de autorizar al Presidente de CEL, suscribir el documento negociado hasta por esa cifra.-

Por lo anterior, me suscribo atentamente.-



Lic. Carlos Roberto Ambrosio
Oficial de Información Institucional.-

Recibido:
20- Octubre 2015
Manuel Ferrer

